



PO Box 2000, Charlottetown  
Prince Edward Island  
Canada C1A 7N8

Department of  
Health

Ministère de  
la Santé



C.P. 2000, Charlottetown  
Île-du-Prince-Édouard  
Canada C1A 7N8

## Questions et réponses

### Fiche documentaire sur la vaccination contre la pandémie de grippe H1N1

#### 1. Qu'est-ce la pandémie de grippe H1N1 ?

Le virus de la grippe H1N1 est un nouveau type de virus de la grippe A qui a été découvert pour la première fois chez les humains au printemps 2009. Ce virus a été rapporté au Canada (incluant à l'Î.-P.-É.) et partout dans le monde. Les symptômes du virus de la grippe H1N1 sont similaires à ceux de la grippe régulière et incluent la toux, avec ou sans fièvre, ainsi qu'un des symptômes suivants: gorge endolorie, douleurs corporelles, fatigue et manque d'appétit. Des symptômes gastro-intestinaux (comme vomir et souffrir de diarrhée) peuvent aussi être présents. La fièvre peut ne pas être importante pour ceux âgés de moins de 5 ans et de plus de 65 ans.

#### 2. Qu'est-ce le vaccin contre la pandémie de grippe H1N1 ?

Le vaccin contre la grippe H1N1 est créé de la même manière que le vaccin pour la grippe saisonnière mais il protège seulement contre le virus de la grippe H1N1. Le vaccin H1N1 est constitué de particules inactivées de la grippe H1N1 (le virus a été tué mais est capable de permettre au corps humain de produire des anticorps contre le virus de la grippe H1N1). Le vaccin ne peut vous transmettre la grippe H1N1.

#### 3. Que contient le vaccin contre la grippe H1N1 ?

Le vaccin contre la grippe H1N1 contient un antigène (particules de protéines) provenant d'un virus inactivé de la pandémie A/ virus de la grippe H1N1 californien avec des quantités résiduelles de protéines d'œuf, de la formaldéhyde, du désoxycholate de sodium, du sucrose, du thimérosal comme préservatif, des composés stabilisants et de l'eau pour l'injection. De plus, le vaccin contre la grippe H1N1 contient un adjuvant qui consiste en un mélange d'huile, d'eau et de vitamine E. Cet adjuvant appelé ASO3 aide le vaccin à donner beaucoup plus d'immunité avec une dose d'antigène moins élevée dans le vaccin.

Le vaccin ne contient ni de gluten, ni d'antibiotiques ou de latex. La liste complète des ingrédients se trouve dans la monographie du produit qui peut vous être fournie par un/e infirmier/ière de la santé publique.

#### 4. Qui ne devrait PAS recevoir le vaccin?

- Les enfants âgés de moins de 6 mois
- Tout ceux/celles qui ont des réactions allergiques sévères à n'importe quel ingrédient qui se trouve dans le vaccin incluant aux œufs.
- Tout ceux/celles qui ont eu des réactions allergiques sévères (anaphylactique ou représentant un danger pour la vie) à la grippe saisonnière dans le passé
- Tout ceux/celles qui ont expérimenté le syndrome de Guillain-Barre
- Tout ceux/celles qui font de la fièvre lors de la clinique de vaccination devraient revenir plus tard lorsqu'ils/elles se sentent mieux.

Pour ceux qui ont une allergie aux œufs ne représentant pas de dangers pour leurs vies, une clinique de vaccination séparée aura lieu et l'infirmier/ière prendra leur nom et l'information nécessaire pour communiquer avec ces personnes.

### **5. Quels sont les effets secondaires possibles du vaccin?**

La plupart des gens n'expérimentent aucun effet secondaire sérieux à cause du vaccin. Il est commun que des effets secondaires locaux tels que de la douleur, des rougeurs et enflure se produisent sur le site de l'injection et peuvent durer jusqu'à deux jours. Il nous a été rapporté que les enfants âgés de 5 ans et moins peuvent souffrir de fièvre pour une période de 24 à 48 heures. D'autres effets secondaires qui nous ont été rapportés incluent de la fatigue, des maux de tête, des douleurs musculaires, des yeux rouges et des tremblements. Tous ces symptômes devraient disparaître dans une période de 1 à 2 jours. Comme pour tous les vaccins, il y a une chance minime qu'une réaction allergique sévère (anaphylaxie) se produise dans les 15 à 20 minutes après avoir reçu le vaccin. Dans ce cas, des procédures sont en place pour répondre rapidement à cette situation. Les infirmiers/ières de la santé publique sont entraînés pour traiter les cas d'anaphylaxie en donnant de l'adrénaline et en surveillant de près les symptômes.

**Après l'immunisation, veuillez s.v.p. rester dans la salle d'attente pendant 20 minutes pour observation. .**

### **6. Que puis-je faire si j'ai une réaction locale telle que de la douleur, de la rougeur, ou enflure à cause du vaccin pour la H1N1 ?**

Placez une compresse froide sur l'endroit de l'injection afin de réduire le malaise.

Si vous ressentez un malaise ou de la fièvre, de l'acétaminophène ou de l'ibuprofène peuvent soulager ces symptômes.

Ne donnez pas d'aspirine (ASA) aux enfants âgés de moins de 8 ans à cause du lien possible avec le syndrome de Reye.

Si vous avez une réaction sévère ou si votre réaction persiste, vous pourriez avoir besoin de voir un médecin.

Si cela ce produit, veuillez s.v.p. aviser le bureau local des soins infirmiers.

### **7. Quels sont les risques si le vaccin n'est pas reçu?**

Le virus de la grippe H1N1 est très contagieux pour une personne qui n'est pas immunisée. Le virus de la grippe H1N1 est présentement en circulation dans notre communauté. Les personnes les plus à risque d'attraper le virus sont les jeunes enfants, les femmes enceintes, les personnes avec des états de santé à risque élevé, les travailleurs sociaux et les familles avec lesquelles ils sont en contact.

Même si le vaccin H1N1 ne fournit pas une protection à 100% contre la maladie, il réduit les chances d'attraper la maladie et réduit les chances de complications. Il a été noté que le H1N1 cause une maladie sévère pour ceux qui attrapent le virus, particulièrement les enfants, les femmes enceintes, les personnes avec des états de santé à risque et celles avec un système immunitaire faible

Afin de diminuer les chances de répandre le virus, le vaccin H1N1 est aussi recommandé pour les travailleurs sociaux et les familles avec lesquelles ils sont en contact parmi les personnes les plus à risque de tomber malade ou de souffrir de complications sévères à cause du virus H1N1.